

L'impressionnisme



Impression, soleil levant. Claude Monet, 13 novembre 1872. Huile sur toile, 46 x 63 cm. Paris, Musée Marmottan.

Nom : _____ Classe : _____

le type d'image	billedtypen	les faits	fakta
voici... une image un tableau une peinture une photo(graphie) un dessin une affiche une caricature une illustration une scène de film un graphique une carte une bande dessinée	<i>her her... et billede et maleri (på lærred) et maleri (på papir) et foto(grafi) en tegning en plakat en karikatur en illustration en filmscene et diagram / en tabel et kort en tegneserie</i>	qui est... créé(e) peint(e) sorti(e) pris(e) par... en... qui s'appelle... qui a le titre...	<i>som er... skabt malet udgivet taget af... (kunstner) i... (årstal) som hedder... som har titlen...</i>
Exemplel: Voici un tableau qui est créé par Paul Gaugin en 1982 et qui a le titre Arearea.			
les couleurs sont...	farverne er...	l'ambiance est...	stemningen er...
chaudes froides vives calmes gais tristes	<i>varme kolde livlige rolige glade triste</i>	bonne mauvaise détendue tendue amicale hostile	<i>god dårlig afslappet anspændt venskabelig fjendtlig</i>
la composition	kompositionen	le motif	indholdet
sur l'image au premier plan au second plan à l'arrière-plan au milieu à droite à gauche entre dans devant derrière sur sous en haut en bas à côté de / près de	<i>på billedet i forgrunden i mellemgrunden i baggrunden i midten til højre til venstre i mellem i foran bagved på under foroven forneden ved siden af / tæt ved</i>	il y a... on voit... on aperçoit... une personne un paysage	<i>er der... ser man... får man øje på... en person et landskab</i>
		les personnes	personerne
		être debout être assis être allongée porter avoir l'air être en train de...	<i>at stå op at sidde ned at ligge ned at have på at se ud at være i gang med</i>
Exemplel: Au second plan au milieu il y a deux femmes qui sont assises. La femme à gauche est en train de jouer à la flute. Elle porte une robe bleue.			
le style	stilen	analyse	analyse
il y a beaucoup de... il y a peu... détails couleurs mouvement les coups de pinceau sont... précis au hasard grands petits larges fins	<i>der er mange/meget... der er få... detaljer farver bevægelse penselstrøgene er... præcise tilfældige store små brede smalle</i>	je crois que... je pense que... j'imagine que... parce que...	<i>jeg tror at... jeg tror at... jeg fortæller mig at... fordi...</i>
		évaluation	vurdering
		je trouve que... à mon avis... j'aime... je n'aime pas...	<i>jeg synes at... ifølge min mening... jeg kan lide jeg kan ikke lide</i>
Exemplel: Je pense que les femmes sont des sœurs parce qu'elles se ressemblent. Je trouve qu'elles sont belles.			

Table des matières

Vocabulaire.....	4
L'impressionnisme	6
L'Exposition des impressionnistes	10
Impression, soleil levant	16
Les meules de Monet.....	18
La deuxième révolution industrielle	20
Rencontre avec un peintre	22
Berthe Morisot – une femme peintre	26
Une impressionniste danoise	28
La poésie impressionniste	30
Soleils couchants	30
Litteraturliste	32

Vocabulaire

Lær ordene på siden.



peindre
at male



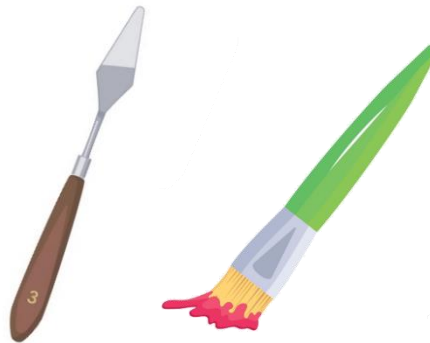
un peintre
en maler



des points
prikker

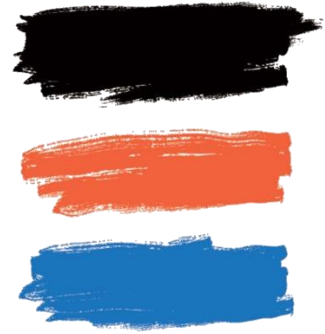


la lumière
lyset



une palette
en paletkniv

un pinceau
en pensel



des coups de pinceau
penselstrøg




une toile
et lærred
un chevalet
et staffeli



dessiner
at tegne
un dessin
en tegning



de la peinture
maling
un tube de peinture
en tube maling

 Fyld sætningerne med ordene du lige har lært.

Claude Monet est _____ français. *Claude Monet er en fransk maler.*

Il aime _____ la nature. *Han elsker at male naturen.*

Il fait _____ et _____ sur

_____. *Han laver penselstrøg og prikkes på et lærred.*

Il a toujours _____, _____ et

_____ dans sa poche. *Han har altid en paletkniv, en pensel og tube maling i lommen.*

À l'extérieur il utilise _____. *Udenfor bruger han et staffeli.*

Il n'aime pas _____. *Han kan ikke lide at tegne.*

Il préfère capter _____ de l'instant avec

_____. *Han foretrækker at fange lyset i øjeblikket med maling.*

Fais _____ de Claude Monet: *Lav en tegning af Claude Monet:*

Hvad betyder disse ord?

art – artiste – artistique

L'impressionnisme

L'impressionnisme est un **mouvement** artistique **majeur** du **XIXe siècle** et **certainement** le mouvement **pictural** le plus populaire de l'histoire de l'art. Les peintres impressionnistes ont des **approches parfois** très **variées**, mais tous **cherchent à se détacher** des règles trop strictes de **l'Académie**. Leurs toiles ne **répondent pas** aux **attentes** du jury et sont **presque** systématiquement **rejetées** par le **Salon officiel**.

La première **exposition** impressionniste **a lieu** en 1874 dans l'atelier du photographe Nadar, **en marge du** Salon officiel. Elle **réunit** une **trentaine** d'artistes **parmi lesquels** : Berthe Morisot, Eugène Boudin, Paul Cézanne, Edgar Degas, Camille Pissarro, Pierre Auguste Renoir, Alfred Sisley, etc. Le tableau *Impression, soleil levant* de Claude Monet **y** est **exposé** : C'est le **critique** Louis Leroy qui **baptise** le groupe "Impressionniste" **en s'inspirant** du titre de l'**œuvre** de Monet.

Les sujets de prédilection des impressionnistes

L'**invention** des tubes de peinture, transportables et **réutilisables**, et de chevalets plus **légers**, **permet** aux peintres impressionnistes de **sortir** de leurs ateliers et de peindre en **plein air**, de voyager, **en somme**, de peindre **partout**.

mouvement (sb. m.)	bevægelse
majeur (adj.)	vigtig
XIXe siècle	19. Århundrede
certainement (adv.)	helt sikkert
pictural (adj.)	malerisk
approche (sb. f.)	tilgang
parfois (adv.)	sommetider
varié (adj.)	verieret
chercher (vb.)	at søge efter
se détacher (vb.)	at løsrive sig
l'Académie	kunstakademiet
répondre (vb.)	at opfylde
attente (sb. f.)	forvening
presque (adv.)	næsten
rejeté (adj.)	afvist
Salon officiel	oficielle udstilling
exposition sb. f.)	udstilling
avoir lieu	finder sted
en marge du	uden for
réunir (vb.)	at forene
trentaine (num.)	cirka
parmi lesquels	iblandt hvilke
y	der
exposé (adj.)	udstillet
critique (sb. m.)	kritiker
baptiser (vb.)	at døbe
en s'inspirant	ved at lade sig inspirere
œuvre (sb. m.)	værk

sujet de prédilection	yndlingsmotiv
invention (sb. f.)	opfindelse
réutilisable (adj.)	genbruelig
léger (adj.)	let
permettre (vb.)	gør det muligt
sortir (vb.)	at gå ud af
pein air	udenfor
en somme	kort sagt
partout (adv.)	overalt

Ils **développent donc** un **goût** pour les sujets de plein air **comme** les paysages, **genre considéré** comme **mineur** par l'Académie, ou les sujets réalistes **issus** de la vie moderne : la ville, les **gares**, les **chemins de fer**, les **usines**, la **foule**, les **loisirs** (**guinguettes**, cabarets, opéra), etc.

Les caractéristiques de l'impressionnisme


- **Rejet** de la peinture académique
- Peinture en plein air, sur le motif
- **Juxtaposition de petites touches, visibles, libres et rapides**
- **Palette de couleurs** claires pour "peindre la lumière", **tons purs**
- **Ombres** colorées
- Pas de **contours** précis, peu de détails
- **Aspect parfois** non fini ("non finito")
- Représentation de la **fugacité de l'instant**
- Peinture de paysage, de l'eau, du ciel, de **reflets**, etc.
- Représentation de la vie moderne

Les caractéristiques de l'Académie


- **Fournir** une **imitation** de la réalité plus ou moins idéalisée
- Fournir une **reprise** des thèmes classiques (scènes historiques ou religieuses)
- La **recherche** de la **ressemblance** et du beau
- La **primauté** du dessin sur la couleur
- Les couleurs vives sont **proscrites** et les contrastes sont **atténués**
- Le travail en atelier est **préconisé au détriment du** travail en plein air

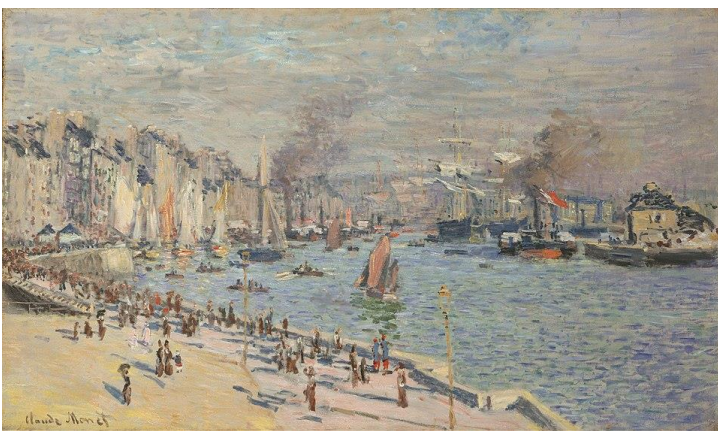
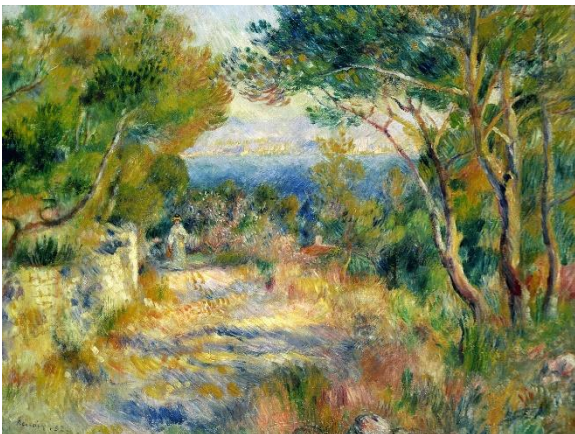
développer (vb.)	at udvikle
donc (adv.)	altså
goût (sb. m.)	smag
comme (konj.)	(så)som
genre (sb. m.)	kunstart
considéré (adj.)	som anses
mineur (adj.)	ringere
issu (adj.)	der stammer fra
gare (sb. f.)	banegård
chemin de fer	jernbane
usine (sb. f.)	fabrik
foule (sb. f.)	trængsel
loisir (sb. m.)	fritid
guinguette (sb. f.)	kro
caractéristique (sb. f.)	karakteristika
rejet (sb. m.)	forkastelse
juxtaposition de petites touches, visibles, libres et rapides	sammenstilling af små, synlige, frie og hurtige penselstrøg
palette de couleurs	farvepalette
ton purs	rene farvetoner
ombre (sb. f.)	skygge
contour (sb. m.)	kontur
aspect (sb. m.)	udseende
parfois (adv.)	sommetider
fugacité de l'instant	øjeblikkets flygtighed
reflet (sb. m.)	genspejling

fournir (vb.)	at levere
imitation (sb. f.)	efterligning
reprise (sb. f.)	gengivelse
recherche (vb.)	søgen efter
ressemblance (sb. f.)	lighed
primauté (sb. f.)	forrang
proscrite (adj.)	bandlyst
atténué (adj.)	afdæmpet
préconisé (adj.)	tilrådet
au détriment de	på bekostning af

 Sandt eller falsk?

	Vrai	Faux
L'impressionnisme est un mouvement artistique.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les impressionnistes aiment les règles de l'Académie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les œuvres impressionnistes sont acceptés par le Salon officiel.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Il y a une trentaine peintres qui se réunissent pour l'exposition en 1874.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les peintres impressionnistes ont des approches variées.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les impressionnistes aiment peindre la nature, la lumière et la vie moderne.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Les impressionnistes préfèrent peindre dans un atelier.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

 Impressionistisk eller ej? Diskuter med din sidemakker. Find mindst tre argumenter fra teksten til hvert billede.



L'Exposition des impressionnistes

Den franske maler og kunstkritiker, Louis Leroy, tog til den første udstilling af impressionistisk kunst sammen med sin ven, maleren Joseph Vincent. De to herrer, der var uddannet i klassisk malerkunst, blev noget chokerede og især Vincent havde svært ved at påskønne den nye kunstform. Nedenstående er et uddrag af Leroy's anmeldelse, der blev bragt i det satiriske blad, *Le Charivari* d. 25. april 1874.

En **entrant** dans la première salle, Joseph Vincent **reçut** un premier **coup** devant la *Danseuse*, de M. Guillaumin.

– **Quel dommage**, me dit-il, que le peintre, avec une **certaine entente** de la couleur, ne dessine pas mieux : Les jambes de sa danseuse sont aussi **floches** que la **gaze des jupons**.



Danseuse. Auguste Renoir, 1874. Huile sur toile, 142,5 x 94,5 cm.
Washington, D.C., National Gallery of Art.

– Je vous trouve **dur** pour lui, répliquai-je. Ce dessin-là est **très-serré au contraire**.

L'élève de Bertin, croyant que je faisais de l'ironie, **se contenta** de **hausser les épaules** sans **prendre la peine** de me répondre.

entrer (vb.)	at træde ind
recevoir (vb.)	at modtage
coup (sb. m.)	slag
quel dommage	hvor ærgerligt
certain (adj.)	hvis
entente (sb. f.)	forstand
floche (adj.)	flosset
gaze des jupons	skørternes stof

dur (adj.)	hård
très-serré (adj.)	meget nøjagtig
au contraire	tværtimod
l'élève de Bertin	Bertins elev (Vincent var elev til maleren Bertin)
croyant que	troende at
se contenter (vb.)	at nøjes med
hausser les épaules	trække på skuldrene
pendre la peine	besvære sig med

Tout **doucement** alors, **de mon air le plus naïf**, je le **conduisis** devant le *Champ Labouré*, de M. Pissaro.



Gelée Blanche. Camille Pissaro, 1873. Huile sur toile, 65,5 x 93,2 cm.
Paris, Musée d'Orsay.

A la vue de ce paysage formidable, **le bonhomme crut** que les **verres** de ses **lunettes** s'étaient **troublés**. Il les **essuya avec soin**, puis les **reposa** sur son nez.

– **Par Michalon !** s'écria-t-il, qu'est-ce que c'est que ça ?

– Vous voyez... une **gelée** blanche sur des **sillons** **profondément creusés**.

– Ça des sillons ? Ça de la gelée ?... Mais ce sont des **grattures** de palette **posées uniformément** sur une toile **salie**. Ça n'a **ni queue ni tête**, ni haut ni bas, ni devant ni derrière.

– Peut-être... mais l'**impression y** est.

– **Eh ben**, elle est **drôle** l'impression !... Oh !... et ça ?

doucement (adv.)	forsigtigt
de mon air le plus naïf	se så godtroende ud som muligt
conduire (vb.)	at føre

à la vue de	ved synet af
le bonhomme	den gode mand
crut	troede
verre (sb. m.)	glas
lunettes (sb. pl.)	briller
troublé (adj.)	uklar
essuyer (vb.)	at tørre
avec soin	omhyggeligt
reposer (vb.)	at sætte tilbage
par Michalon!	ved Mihchalon!
(Michalon var en klassisk maler)	
gelée (sb. f.)	frost
sillon (sb. m.)	plovfure
profondément (adv.)	dybt
creusé (adj.)	gravet
gratture (sb. f.)	kradserier
posé (adj.)	sat
uniformément (adv.)	ensformigt
salie (adj.)	tilsmudset
ni queue ni tête	hverken hoved eller hale
impression (sb. f.)	indtryk
y	der
eh ben (int.)	lad gå
drôle (adj.)	sjov



Pommiers en Fleurs à Louveciennes. Alfred Sisley, 1873. Huile sur toile, 51 x 73 cm. Collection privée.

– Un **Verger**, de M. Sisley. **Je vous recommande** le petit arbre de droite ; il est **gai** ; mais l'impression...

– **Laissez-moi donc tranquille** avec votre impression ! **Ce n'est ni fait ni à faire**. Mais voici une *Vue de Melun*, de M. Rouart, où il y a quelque chose dans les eaux. Par exemple, l'**ombre** du premier plan est bien **cocasse**.

verger (sb. m.)	plantage
je vous recommande	læg mærke til
gai (adj.)	lystig
laissez-moi donc tranquille	
	lad mig dog være i fred
ce n'est ni fait ni à faire	
	det er sjusket
ombre (sb. f.)	skygge
cocasse (adj.)	morsom



La terrasse au bord de la Seine à Melun. Henri Rouart, 1874. Huile sur toile, 46 x 65 cm. Paris, Musée d'Orsay.

Leroy og Vincent fortsætter deres tur rundt på udstillingen.
Vincent bliver mere og mere ophidset over kunstværkerne.

Enfin le vase déborda. Le **cerveau** classique du père Vincent, **attaqué** de **trop** de **côtés à la fois**, **se détraqua** complètement. Il **s'arrêta** devant **le gardien de Paris** qui **veille** sur tous ces **trésors** et, **le prenant pour un portrait**, **se mit** à m'en faire une critique très-**accentuée**.

– Est-il **assez** mauvais, fit-il en haussant les épaules. **De face** il a deux yeux... et un nez... et une bouche... Ce ne sont pas les impressionnistes **qui auraient ainsi sacrifié au détail**. Avec ce que **le peintre a dépensé d'inutilités** dans cette figure, Monet **eût fait** une **vingtaine** de gardiens de Paris !

– Si vous **circuliez un peu**, vous, lui dit le *portrait*.



Caricature de la première exposition impressionniste à Paris.
Charles Amédée de Noé, 1874. Paris, Bibliothèque Nationale de France.

enfin le vase déborda	endelig løb bægeret over
cerveau (sb. m.)	hjerne
attaqué (adj.)	angrebet
trop (adv.)	for mange
côté (sb. f.)	side
à la fois	på en gang
se détraquer (vb.)	at gå i uorden
s'arrêter (vb.)	at stoppe
le gardien de Paris	byvagten
veiller (vb.)	at vogte
trésor (sb. m.)	skat
le prenant pour un portrait	tog ham for at være et portræt
se mettre (vb.)	at tage sig til
très-accentué (adj.)	meget detaljeret
assez (adv.)	temmelig
de face	fra forsiden
qui aurait ainsi sacrifié au détail	som havde lagt så mange detaljer i
dépenser (vb.)	at lægge i
inutilité (sb. f.)	overflødighed
eût fait	kunne have lavet
vingtaine (sb. f.)	cirka tyve
circuliez un peu	vær venlig at gå lidt videre

Impression, soleil levant


Au premier plan, **se détache** la forme d'une **barque à godille actionnée** par un personnage debout à l'arrière, **tandis qu'**une autre silhouette **se tient assise** dans l'**embarcation**. Un peu **plus loin** sur la gauche on aperçoit deux autres barques, plus **vaguement esquissées**.

Mais c'est le soleil qui est le **point** central de la composition. Il **se distingue** par ses **teintes** chaudes et sa **netteté**, au milieu de l'atmosphère froide et **brumeuse** du **port**. Les **fumées** des **usines brouillent ainsi** la **lumière** du soleil **naissant**, **modifiant** atmosphère et couleurs, et **donnant cette** impression de **fog londonien**.

Dans la **masse**, on aperçoit ainsi des **cheminées** d'usines **fumantes** ou de **bateaux à vapeur**, les **gréements** de **bateaux à voiles**, mais aussi, sur la droite, sur la **quai courbe** du port, des **grues** typiques des **docks**.

La scène **montre** ainsi un port toujours en activité, spécialement à l'**aube**, représentatif du développement **incessant** du **commerce** maritime **lors** de la deuxième **moitié** du **XIXe siècle**.


impression (sb. f.)	indtryk
soleil levant	opstående sol
se détacher (vb.)	at udskille sig
barque à godille	robåd
actionnée (adj.)	som betjenes
tandis que (konj.)	imens at
se tenir assis	at blive siddende
embarcation (sb. f.)	fartøjet
plus loin	længere
vaguement (adv.)	vagt
esquissé (adj.)	skitseret
point (sb. m.)	punkt
se distinguer (vb.)	at vise sig
teinte (sb. f.)	kulør
netteté (sb.f.)	klarhed
brumeuse (adj.)	tåget
port (sb. m.)	havn
fumée (sb. f.)	røg
usine (sb. f.)	fabrik
brouiller (vb.)	at rode sammen
ainsi (adv.)	således
lumière (sb. f.)	lys
naissant (adj.)	gryende
modifier (vb.)	at forandre
donner (vb.)	at give
cette (pron.)	denne
fog londonien	tåge fra London
masse (sb. f.)	masse
cheminée (sb. f.)	skorstene
fumant (adj.)	rygende
bateau à vapeur	dampskib
gréement (sb. m.)	rig
bateau à voile	sejlskibe
quai (sb. f.)	kaj
courbe (adj.)	krum
grue (sb. f.)	kran
dock (sb. m.)	dok
montrer (vb.)	at vise
aube (sb. f.)	daggry
incessant (adj.)	ustoppelig
commerce (sb. m.)	handel
lors (adv.)	på tidspunktet for
moitié (sb. f.)	halvdelen
XIXe siècle	19. århundrede

 Sammenlign teksten med din beskrivelse af billedet, som du skrev på side 9. Find fem til ti ord eller udtryk i teksten, du ikke selv brugte, men som du vil kunne bruge i en fremtidig billedbeskrivelse. Oversæt dem til dansk herunder.

Français

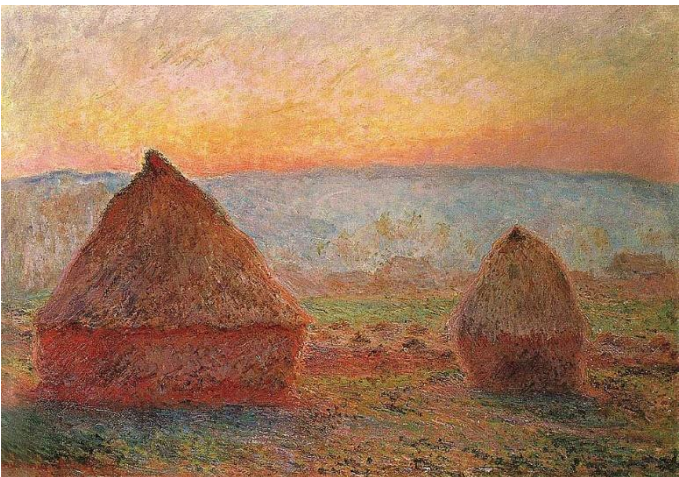
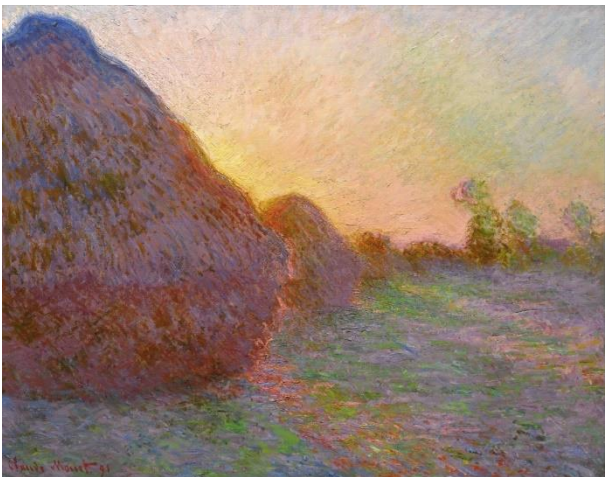
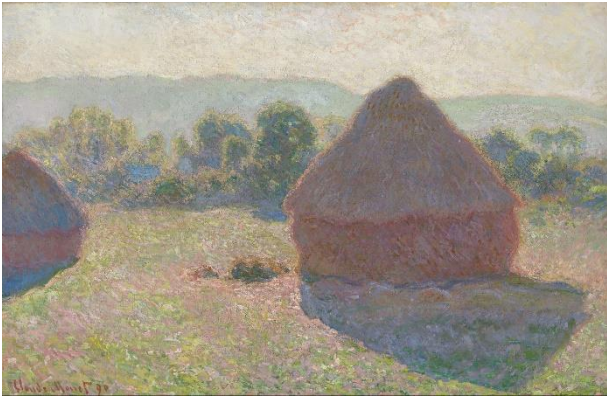
Danois

 Lær ordene eller udtrykkene du fandt udenad.

 Læs teksten højt med din sidemakker. En person læser, mens den anden person finder og peger på de elementer der bliver nævnt på billedet på forsiden.

Les meules de Monet

Claude Monet var en af de mest prominente impressionistiske malere. Han malede ofte det samme motiv flere gange, for at fange lysets mangeartede farvespil på sine malerier. Hans serie af høstakke er et eksempel på dette.



🗨️ Lær de franske udtryk for årstiderne og tidspunkter på dagen.

Les saisons

le printemps	forår
l'été	sommer
l'automne	efterår
l'hiver	vinter

Les moments de la journée

l'aube	daggry
le lever du soleil	solopgang
le matin	morgen
l'avant-midi	formiddag
le midi	middag
l'après-midi	eftermiddag
le soir	aften
le coucher du soleil	solnedgang
le crépuscule	skumring / tusmørke
la nuit	nat
le minuit	midnat

🗨️ Hvornår er høstakkene blevet malet? Diskuter med din sidemakker på fransk.

Hjælpeboks

je pense que...	jeg tror at...
à mon avis...	efter min mening...
selon moi...	ifølge mig...
le tableau est peint pendant...	maleriet er malet om...
parce que...	fordi...
la lumière est...	lyset er...
les ombres sont...	skyggerne er...
les couleurs sont...	farverne er...

👁️ Tænk på et motiv fra din hverdag, hvor lyset ændrer sig i løbet af dagen. Det kan fx være et sted du cykler forbi på vej til og fra skole, et sted du går forbi med din hund eller et sted du løber eller går tur i. Tag seks billeder af stedet på forskellige tidspunkter af dagen i løbet af de næste ugers tid. Vælg dage med solskin, skyer, regnvejr, frost, og se hvordan lyset ændrer sig.

La deuxième révolution industrielle

Mens impressionisterne revolutionerede malerkunsten i slutningen af 1800-tallet, gennemgik samfundet store forandringer under den anden industrielle revolution.

En Europe **occidentale**, **puis** aux États-Unis et dans le reste du monde, la révolution industrielle transforme **radicalement** les **conditions** de **vie** et de production : **à partir de** 1870, la deuxième Révolution industrielle **se met en marche**.

occidental (adj.)	vestlig
puis (adv.)	sidenhen
radicalement (adv.)	fuldstændigt
conditions (sb. f.)	forhold
vie (sb. f.)	liv
à partir de	fra
se mettre en marche	at gå i gang



L'électricité **commence** à être **maîtrisée**, la mécanisation **évolue** : les **progrès** techniques **entraînent** une **augmentation** de la production et des **richesses**.

commencer (vb.)	at begynde
maîtrisé (adj.)	behersket
évoluer (vb.)	at udvikles
progrès (sb. m.)	fremskridt
entraîner (vb.)	at medføre
augmentation (sb. f.)	stigning
richesse (sb. f.)	rigdom

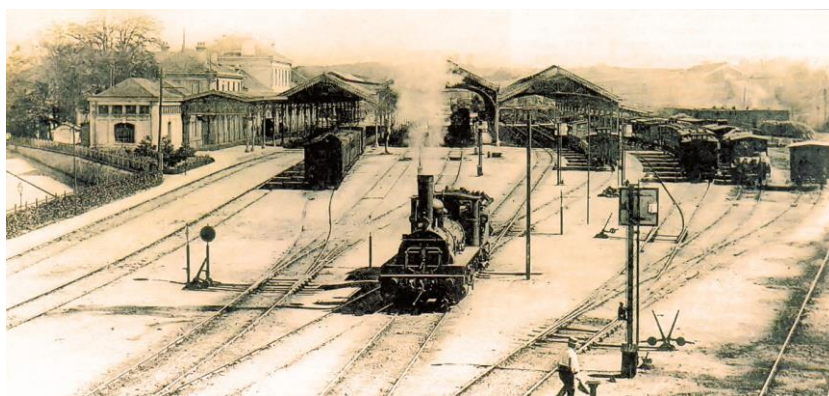
Les villes, qui **concentrent** les activités industrielles, **commerciales** et financières, **connaissent** aussi un développement **sans précédent**, **aidé par** de **fortes** migrations **humaines**.

concentrer (vb.)	at samle
commercial (adj.)	handels / kommercielle
connaître (vb.)	at opleve
sans précédent	uden lige
aidé par	hjulpet af
fort (adj.)	stor
humain (adj.)	menneskelig



Une révolution **se fait** aussi dans les transports **terrestres** et **maritimes**. La **navigation à vapeur** et les **chemins de fer** se développent, le **moteur à combustion** est **mis au point** : les distances sont **réduites**. **Marchandises** et personnes voyagent plus, et plus loin. On **assiste** alors à une intensification de la **mondialisation** des **échanges**.

se faire (vb.)	at ske
terrestre (adj.)	land-
maritime (adj.)	hav-
navigation à vapeur	dampskib
chemin de fer	jernbane
moteur à combustion	forbrændingsmotor
mettre au point	at justere
réduit (adj.)	reduceret
marchandise (sb. f.)	handelsvarer
assister (vb.)	at overvære
mondialisation (sb. f.)	globalisering
échange (sb. m.)	handel



 Oversæt disse 10 opfindelser fra den anden industrielle revolution.

1867 : La machine à écrire

1876 : Le téléphone

1879 : L'ampoule électrique

1883 : La caisse enregistreuse

1886 : Le moteur à combustion interne

1886 : L'automobile

1888 : L'appareil photo

1895 : La radio

1895 : L'image animée

1903 : L'avion

Rencontre avec un peintre

Ambroise Vollard (1866-1939) var en fransk kunsthandler og samler. Han udgav en række bøger om datidens kunstnere, heriblandt impressionisterne Cézanne, Degas og Renoir. Første gang han besøgte Renoir, var det for at identificere en mand på et billede, han ejede.

Nedenstående er et uddraget fra en bog, hvor Vollard beskriver deres første møde i 1894.

C'était la première fois que je le **voyais** : un homme **maigre**, au **regard perçant**, très nerveux, **donnant** l'impression de ne pas **tenir en place**.

Je lui dis ce qui m'**amenait**.

« Votre homme, c'est M. Brun, un ami de Manet. Mais nous **serons** mieux, pour **causer**, **là-haut** ! Voulez-vous **monter** à l'atelier ? »

Renoir me fit entrer dans une **pièce des plus banales**, deux ou trois **meubles disparates**, un **fouillis d'étoffes**, quelques chapeaux de **paille** que le peintre aimait à **chiffonner** entre ses **doigts**, **avant de** faire poser ses modèles. De tous **côtés**, des toiles, **tournées les unes contre les autres**. J'**observai**, près de la chaise du modèle, avec **encore** leurs **bandes**, une **pile** de numéros de la **Revue Blanche**, une Revue de « Jeunes », très **appréciée** du **public**, où je me **rappelais avoir lu maint éloge** de l'art impressionniste.

« Voilà, dis-je, une **publication** bien intéressante !

fois (sb. f.)	gang
voyais (vb., datid)	så
maigre (adj.)	tynd
regard perçant	borende blik
donner (vb.)	at give
tenir en place	at sidde stille
amener (vb.)	at bringe
votre (pron.)	Deres
serons (vb., fremtid)	vil være
causer (vb.)	at sludre
là-haut	ovenpå
monter (vb.)	at gå op
pièce (sb. f.)	værelse
des plus banales	en af de mest ordinære
meuble (sb. f.)	møbel
disparate (adj.)	umage
foillis (sb. m.)	virvar
étoffe (sb. f.)	stof
paille (sb. f.)	strå
chiffonner (vb.)	at krølle
doigts (sb. pl.)	finger
avant de	før
côté (sb. m.)	side
tourné (adj.)	vendt
les unes contre les autres	mod hinanden
observer (vb.)	at observere
encore (adv.)	stadig
bande (sb. f.)	bånd
pile (sb. f.)	stak
revue (sb. f.)	tidsskrift
apprécié (adj.)	værdsat
public (sb. m.)	offentlighed
rappeler (vb.)	at huske
avoir lu	at have læst
maint éloge	megen ros
publication (sb. f.)	tidsskrift

— RENOIR. **Ma foi**, oui ! c'est mon ami Natanson qui me l'**envoie** ; mais j'**avoue** ne l'avoir jamais **ouverte**. »

Et **comme** j'**étendais** la main, Renoir **vivement** :

« Ne **dérangez** rien, c'est **disposé** pour **appuyer** le pied de mon modèle. »

Renoir, assis devant le chevalet, avait ouvert sa **boîte** à couleurs. Je **fus émerveillé** de l'**ordre** et de la **propreté** que j'y voyais. Palette, pinceaux, tubes **aplatis** et **roulés au fur et à mesure** qu'ils se **vidaient**, donnaient une impression de **netteté quasiment** féminine.

[...]


Ma **visite se trouva terminée** par la **venue** du modèle.


Avant de prendre congé, je **demandai** au peintre si je **pouvais revenir** le voir.


« **Tant que** vous **voudrez** ! Mais **venez de préférence** à la **tombée de la nuit**, quand j'ai fini ma journée. »

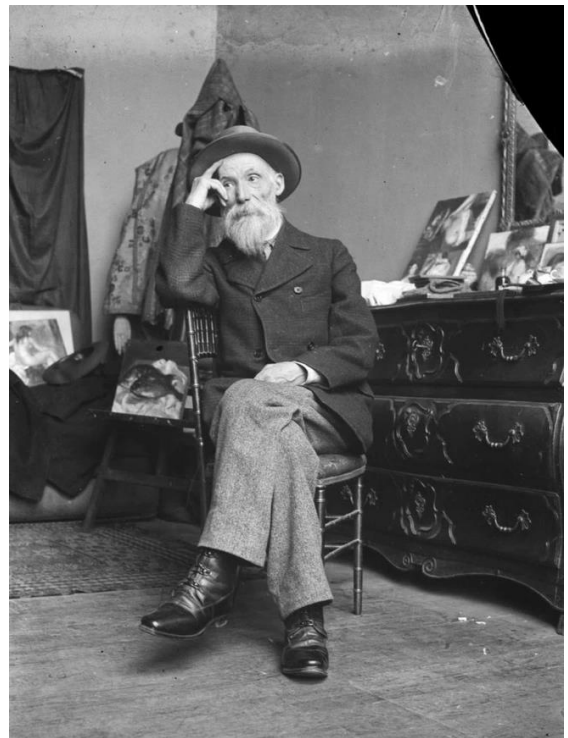
C'est que l'existence de Renoir était **réglée** comme celle d'un **employé**. Il allait à l'atelier avec la **même** ponctualité que le **commis** à son **bureau**. J'**ajouterai** qu'il se **couchait** de bonne heure, après une **partie de dames**, ou de dominos, avec Madame Renoir ; il **aurait craint**, en **veillant**, de **compromettre** sa séance du **lendemain**. Toute sa vie, peindre aura été son **unique plaisir**, son **seul délassement**.

ma foi	minsandten
envoyer (vb.)	at sende
avouer (vb.)	at indrømme
ouvrir (vb.)	at åbne
comme (konj.)	netop da
étendre (vb.)	at strække
vivement (adv.)	livligt
déranger (vb.)	at forstyrre
disposé (adj.)	anbragt
appuyer (vb.)	støtte
boîte (sb. f.)	æske
fus émerveillé	blev betaget
ordre (sb. m.)	orden
propreté (sb. f.)	renlighed
aplatis (adj.)	fladtrykt
roulé (adj.)	rullet
au fur et à mesure	i takt med
se vider (vb.)	st tømmes
netteté (adj.)	renhed
quasiment (adv.)	næste
visite (sb. f.)	besøg
se trouva terminée	sluttede
venue (sb. f.)	ankomst
avant de (adv.)	førend
pendre congé	tage afsked
demander (vb.)	at spørge
pouvoir (vb.)	at kunne
revenir (vb.)	at vende tilbage
tant que	så meget som
vouloir (vb.)	at ville
venir (vb.)	at komme
de préférence	helst
tombée de la nuit	ved mørkets frembrud
réglé (adj.)	regelmæssig
employé (sb. m.)	ansat
même (adj.)	samme
commis (sb. m.)	assistent
bureau (sb. m.)	kontor
ajouter (vb.)	at tilføje
se coucher (vb.)	at gå i seng
partie (sb. f.)	slag
dames (sb. pl.)	dam
aurait craint	havde frygtet
veiller (vb.)	at holde sig vågen
compromettre (vb.)	at risikere
lendemain (sb. m.)	næste dag
unique (adj.)	eneste
plaisir (sb. m.)	glæde
seul (adj.)	eneste
délassement (sb. m.)	afslapning

 Hvordan er Renoirs udseende beskrevet? Skriv på fransk.

 Hvordan er Renoirs personlighed beskrevet? Skriv på fransk.

 Hvordan er Renoirs atelier beskrevet? Skriv på fransk.



Auguste Renoir assis dans l'un de ses ateliers, 1912. Paris, Musée d'Orsay.



La Grenouillère. Auguste Renoir, 1869. Huile sur toile, 66,5 x 81 cm. Stockholm, Nationalmuseum.

 +  Skriv nogle stikord til billedet i de fire kategorier. Beskriv billedet med din sidemakker.

le motif et la composition	le style et les couleurs
les personnes et l'ambiance	mon avis

Berthe Morisot – une femme peintre

Berthe Morisot (1841–1895) est une des **rare**s femmes peintres à avoir **atteint** la **postérité**. **En effet**, **l'École des Beaux-Arts** était à cette époque **interdite** aux femmes. Pas **facile** dans ce contexte de **développer** ses talents artistiques.

Elle **passa** beaucoup de temps à copier des **œuvres** au Louvre. C'est **là** qu'elle **fit la connaissance** d'Édouard Manet. Ils **resteront** très **liés**, et **ensemble**, ils vont créer un nouveau mouvement pictural : l'impressionnisme.

Manet est **couramment cité** comme le père de l'impressionnisme, **alors** dans ce cas, nous **pouvons** dire que Berthe Morisot en est la mère.

Berthe Morisot était une femme **forte**. Elle **continuait** à **signer** ses toiles avec son **nom de jeune fille** alors **même** qu'elle était **mariée**. Et pour l'époque, c'était très **audacieux**. Dans l'un de ses tableaux, on peut voir son mari Eugène Manet, frère d'Édouard, **s'occupant** de leur fille dans un parc. Vous **imaginez** bien que représenter un père qui jouait avec son enfant n'était pas, au **XIXe siècle**, un **sujet** de peinture très **courant**. C'était peut-être **même** la première **fois**.

rare (adj.)	sjælden
atteindre (vb.)	at opnå
postérité (sb. f.)	eftertiden
en effet	faktisk
l'École de Beaux-Arts	
	kunstskolen
interdit (adj.)	forbudt
facile (adj.)	nem
développer (vb.)	at udvikle
passer (vb.)	at tilbringe
œuvre (sb. f.)	kunstværk
là (adv.)	der
fit la connaissance	lærer at kende
rester (vb.)	at forblive
lié (adj.)	nært knyttet
ensemble (adv.)	sammen

couramment (adv.)	normalt
cité (adj.)	fremhævet
alors (adv.)	i så fald
pouvoir (vb.)	at kunne

fort (adj.)	stærk
continuer (vb.)	at fortsætte
signer (vb.)	at underskrive
nom de jeune fille	ungpigenavn
même que	selvom
marié (adj.)	gift
audacieux (adj.)	dristigt
s'occupant	som tager sig af
imaginer (vb.)	at forestille sig
XIXe siècle	19. århundrede
sujet (sb. m.)	motiv
courant (adj.)	normalt
même (adv.)	endda
fois (sb. f.)	gang

🗨 Beskriv billedet med din sidemakker med fokus på motiv og komposition, stil og farver, personer og stemning. Giv din mening om billedet til sidst.



Eugène Manet et sa fille dans le jardin de Bougival. Berthe Morisot, 1881. Huile sur toile, 73 x 92 cm. Paris, Musée Marmottan

✏ Var scenen som udspiller sig på billedet almindelig i det 19. århundrede? Er den almindelig i dag? Forklar hvorfor / hvorfor ikke. Skriv på fransk.

Une impressionniste danoise

Anna Kirstine Brøndum Ancher **naît** le 18 août 1859 à Skagen au Danemark. Ses parents **tiennent** un **magasin** et **l'unique** restaurant de Skagen. C'est **là** que se **réunissent** dans les années 1870, **particulièrement** en été, quelques artistes de l'Académie royale des arts de Copenhague. **En tant que** femme elle **n'est pas autorisée** à **s'inscrire** dans cette académie, mais en 1875 elle **suit**, pendant trois ans, une **formation** dans l'école privée du peintre Vilhelm Kyhn. **Ensuite** elle étudie la peinture à Paris, dans l'atelier de Pierre Puvis de Chavannes. En 1880, elle **se marie** avec le peintre Michael Ancher. **Alors que** les peintres scandinaves **retiennent** de leurs **séjours** à Paris **essentiellement** les styles académiques ou naturalistes à la Bastien-Lepage, Anna Ancher est **l'une des premières** artistes danoises à **comprendre** l'Impressionnisme.

Vers 1888-1892, elle **fonde** avec son mari et Peder Severin Krøyer une colonie d'artistes à Skagen qui **devient** le **principal foyer** de modernité en Scandinavie de cette fin du **XIXe siècle**. Ils peignent sur le motif, **souvent de façon rapide**, en **donnant** une grande **attention** à la lumière solaire.

naître (vb.)	at blive født
tenir (vb.)	at holde
magasin (sb. m.)	butik
l'unique	den eneste
là (adv.)	der
réunir (vb.)	at mødes
particulièrement (adv.)	især

en tant que	som
n'est pas autorisée	har ikke lov til
s'inscrire (vb.)	at indskrive sig
suivre (vb.)	at følge
formation (sb. f.)	uddannelse

ensuite (adv.)	derefter
se marier (vb.)	at gifte sig
alors que	imens at
retenir (vb.)	at bevare
séjour (sb. m.)	ophold
essentiellement (adv.)	i høj grad
l'une des premières	en af de første
comprendre (vb.)	at forstå

vers (adv.)	henimod
fonder (vb.)	at stifte
devenir (vb.)	at blive
principal (adj.)	centrale
foyer (sb. m.)	samlingspunkt
XIXe siècle	19. århundrede
souvent (adv.)	ofte
façon rapide	hurtig måde
en donnant	mens de giver
attention (sb. f.)	opmærksomhed

La poésie impressionniste

Impressionismen var ikke kun populær blandt malerne. Digtere og forfattere lod sig inspirere af malernes måde at afbilde verden på, og forsøgte på samme vis at fange lyset og øjeblikket i deres tekster. Nedenstående er et digt af Paul Verlaine fra digtsamlingen Poèmes Saturniens.

Soleils couchants

Une **aube affaiblie**

Verse par les **champs**

La mélancolie

Des soleils couchants.

La mélancolie

Berce de **doux chants**

Mon cœur qui **s'oublie**

Aux soleils couchants.

Et d'**étranges rêves**

Comme des soleils

Couchants sur les **grèves**,

Fantômes vermeils,

Défilent sans trêves,

Défilent, **pareils**

À des grands soleils

Couchants sur les grèves.

couhant (adj.) nedgående

aube affaiblie svækket daggry

verser (vb.) at hælde

champ (sb. m.) mark

bercer (vb.) at lulle i søvn

doux chants behagelig sang

s'oublier (vb.) at glemme tiden

étranges rêves underlige drømme

grève (sb. f.) flodbred

fantôme (sb. f.) spøgelse

vermeil (adj.) højrød

défiler (vb.) at marchere forbi

sans trêves uden ro

pareils à i lighed med

Nedgående sole

Et svækket daggry

Hælder over markerne

Melankolien

Fra nedgående sole.

Melankolien

Luller i søvn med behagelig sang

Mit hjerte som glemmer tiden

I nedgående sole.

Og fra underlige drømme

Som sole

Der går ned over flodbredderne,

Højrøde spøgelse,

Marcherer forbi uden ro,

Marcherer forbi, i lighed


Med store sole

Der går ned over flodbredderne.



Soleil Couchant. Claude Monet, 1868. Pastel sur papier, 21,8 x 35,8 cm. Collection privée.

 Find rimene i digtet. Tegn en streg mellem dem.


 Hvilken type rim bliver der brugt i digtet? (sæt kryds)

Les types de rimes

Les rimes croisées (ABAB)

Les rimes suivies (AABB)

Les rimes embrassées (ABBA)

 Find de stilistiske virkemidler i digtet og skriv dem ned i skemaet.

la métaphore (metafor)
la comparaison (sammenligning)
le symbole (symbol)
la personnification (personifikation)
la répétition (gentagelser)
le contraste (kontrast)

Litteraturliste

L'impressionnisme: <https://histoiredesarts.culture.gouv.fr/Mouvements-artistiques/L-impressionnisme> og <https://www.rivagedeboheme.fr/pages/arts/peinture-19e-siecle/l-academisme.html>

L'Exposition des impressionnistes: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k30708891/>

Impression, soleil levant:

<https://www.cineclubdecaen.com/peinture/peintres/monet/impressionsoleillevant.htm>

La deuxième révolution industrielle:

<https://passerelles.essentiels.bnf.fr/fr/chronologie/article/83631bfb-829c-4a7f-98bd-fc9068527dc5-deuxieme-revolution-industrielle> og <https://richmondvale.org/fr/la-deuxieme-revolution-industrielle-la-revolution-technologique/>

Rencontre avec un peintre:

<https://ia801904.us.archive.org/30/items/augusterenoir18400voll/augusterenoir18400voll.pdf>

Berthe Morisot – une femme peintre: [https://www.milone-art-](https://www.milone-art-academy.com/article/peindre-a-la-maniere-de-berthe-morisot-6468822bca446/)

[academy.com/article/peindre-a-la-maniere-de-berthe-morisot-6468822bca446/](https://www.milone-art-academy.com/article/peindre-a-la-maniere-de-berthe-morisot-6468822bca446/)

Une impressionniste danoise: <https://www.femmespeintres.be/peintres/mod/ancher.htm>

La poésie impressionniste: <https://impressionnismetpe.wordpress.com/2013/03/22/la-poesie/>